

HOTEL**HOTEL**

Czy może mi Pan(i)
wskazać drogę do hotelu?

Excuse me, please, can you
show me how to get
to the hotel?

REZERWACJA**RESERVATION**

Chciałbym zarezerwować
dwa pokoje od 20 sierpnia
do 27 sierpnia.
Przykro mi, wszystkie pokoje
są zajęte.

I would like to make
a reservation for two rooms
from August 20 till August 27.
I'm afraid, but we are
fully booked.

W RECEPCJI**AT THE RECEPTION DESK**

Hotel jest zajęty.

The hotel is full/ fully
booked./ All rooms are taken.
no vacancies

Nie ma wolnych pokój.
Przepraszam, czy jest wolny
jeden pokój dwuosobowy?
Niestety, wszystkie pokoje
dwoosobowe są zajęte.

Have you got a double room
free?

Mogę Panu(i)
zapropnować pokój
jednoosobowy z dostawką.

I'm afraid all double rooms
are taken/ occupied.

Chciałbym ...

But I can give you
a single room with
an extra bed.

Czy mogę otrzymać pokój
jednoosobowy?

I'd like ...

Can I have a single room?

- dwuosobowy
- tańszy pokój
- pokój z łazienką
- pokój bez łazienki
- pokój z prysznicem
- pokój z balkonem

- a double room
- a cheaper room
- a room with a bath
- a room without a bath
- a room with a shower
- a room with a balcony

- *apartmá*
Na jak dlouho?
Mám rezervovaný pokoj
na jméno ...
Kolik to stojí ...?
 - *na den*
 - *na noc se snídaní*

- *bez jídla*
 - *se všemi jídly*
 - *s polopenzí*
Zahrnuje to ...?
 - *snídaní*
 - *službu*
Máte slevu pro děti?

Je v ceně zahrnuta snídaně?

Snídaně se platí zvlášť.

Co stojí polopenze?

- Apartement
 Für wie lange?
 Ich habe hier ein Zimmer
 auf den Namen ... reserviert.
 Wie viel kostet es ...?

- pro Tag
 - für Übernachtung mit
 Frühstück
 - ohne Mahlzeiten
 - mit Vollpension
 - mit Halbpension
 Ist ... einbegriffen?
 - Frühstück
 - Bedienung
 Gibt es Ermäßigung
 für Kinder?

Ist das Frühstück im Preis
 einbegriffen?
 Das Frühstück bezahlen Sie
 extra.
 Wie viel beträgt
 die Halbpension?

VYPLŇOVÁNÍ FORMULÁŘE

*Vyplňte prosím tento
 formulář.*
Zapište osobní údaje:

- *křestní jméno*
 - *příjmení*
 - *stav:*
svobodný/á
vdaná/ ženatý
rozvedená/ý
ovdovělá/ý

DAS AUSFÜLLEN DES FORMULARS

Füllen Sie bitte dieses
 Formular aus.
 Tragen Sie Ihre Personalien
 ein.

- Vorname
 - Name
 - Stand:
ledig
verheiratet
geschieden
verwitwet

- apartament	- a suite
Na jak długo?	For how long?
Jest tu zarezerwowany pokój pod nazwiskiem ...	I made a reservation (for one room) in the name of ...
Ile to kosztuje ...?	How much is it ...?
- pokój na dzień	- for one day
- za noc ze śniadaniem	- per night with breakfast
- bez jedzenia	- excluding meals
- z pełnym wyżywieniem	- for full board
- ze śniadaniem i obiadową kolacją	- including half-board
Obejmuje to ...?	Does it include ...?
- śniadanie	- breakfast
- służbę	- service
Czy jest zniżka dla dzieci?	Is there any reduction for children?
Czy w cenę wliczone jest śniadanie?	Is breakfast included?/ Does the price include breakfast?
Za śniadanie płaci się osobno.	Breakfast is paid separately.
Ile kosztuje śniadanie i obiadowa kolacja?	How much is half-board?

**WYPEŁNIANIE
FORMULARZA****FILLING IN
A FORM**

Proszę wypełnić ten formularz.

Fill in this form, please.

Proszę wpisać dane osobowe:

Fill in your personal data:

- imię
- nazwisko
- stan:
wolny(a)
zamężna/ żonaty
rozwidziona(y)
wdowa/ wdowiec

- first name
- surname
- marital status:
single
married
divorced
widowed

- <i>přechodné bydliště</i>	- vorübergehender Wohnort
- <i>trvalé bydliště</i>	- ständiger Wohnort
- <i>povolání</i>	- Beruf
- <i>adresa</i>	- Adresse, Anschrift
- <i>státní příslušnost</i>	- Staatsangehörigkeit
- <i>národnost</i>	- Nationalität
- <i>podpis</i>	- Unterschrift

UBYTOVÁNÍ

*Mohl/a bych se podívat na ten pokoj?
Můžete mi, prosím, dát Vaše cestovní pasy?
Tady je klíč od vašeho pokoje.
Pokoj je ve třetím poschodí.*

Můžete jet výtahem.

Zavazadla mám v autě.

Dejte mi je prosím donést do pokoje.

Můžete mi dát ...?

- *mýdlo*
- *dopisní papír*
- *popelník*
- *velký ručník*
- *víc polštářů*
- *víc ramínek*

Je u hotelu parkoviště?

Ano, před vchodem zahnete doprava za roh hotelu.

Kde máte zavazadla?

Nechal/a jsem si je v autě.

DIE UNTERKUNFT

Könnte ich das Zimmer sehen?

Können Sie mir, bitte, Ihre Reisepässe vorzeigen?

Hier ist Ihr Zimmerschlüssel. Das Zimmer ist im dritten Stock.

Sie können den Aufzug benutzen.

Mein Gepäck ist im Auto.

Lassen Sie, bitte, mein Gepäck aufs Zimmer bringen.

Kann ich ... haben?

- Seife
- Schreibpapier (Briefpapier)
- Aschenbecher
- Badetuch
- mehr Kopfkissen
- noch einige Kleiderbügel

Gibt es einen Parkplatz beim Hotel?

Freilich, Sie biegen vor dem Eingang hinter die Ecke ab.

Wo haben Sie das Gepäck?

Ich habe es im Auto gelassen.

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| - tymczasowe miejsce zamieszkania | - alternative accommodation |
| - adres stałego zamieszkania | - permanent address |
| - zawód | - occupation/ profession |
| - adres | - address |
| - obywatelstwo | - nationality/citizenship |
| - narodowość | - nationality |
| - podpis | - signature |

ZAKWATEROWANIE**ACCOMMODATION**

Czy mógłbym (mogłabym) zobaczyć ten pokój?

May I see the room?

Czy mogę prosić o Państwa paszporty?

Would you give me your passports, please?

Pański klucz do pokoju.

Here is the key to your room.

Pokój jest na trzecim piętrze.

Your room is on the third floor.

Można jechać windą.

You can use an elevator.

Bagażę mam w samochodzie.

I have my luggage in the car.

Proszę mi je przynieść do pokoju.

Have it brought to my room, please.

Poproszę o ...?

Could you give me ...?

- mydło

- a soap

- papier listowy

- some writing-paper

- popielniczkę

- an ashtray

- duży ręcznik

- a bath towel

- więcej poduszek

- more pillows

- więcej wieszaków

- more hangers

Czy jest parking przy hotelu?

Is there a car park near the hotel?

Tak, przed wejściem skręć w prawo za róg hotelu.

Yes, in front of the entrance turn right.

Gdzie są Pana/ Pani walizki?

Where is your luggage?

Zostawiłem (zostawiłam) je w samochodzie.

I left it in my car.

*Pokojská Vás doprovodí
na Váš pokoj.
Prosím, ještě dotaz.*

Das Zimmermädchen führt
Sie zu Ihrem Zimmer.
Bitte, noch eine Frage.

*Když něco potřebujete,
zvoňte na pokojskou.*

Wenn Sie etwas brauchen,
klingeln Sie nach dem
Zimmermädchen.

*Chtěl bych směnit peníze.
V kolik se podává snídaně?*

Ich möchte Geld wechseln.
Um wie viel Uhr gibt es
Frühstück?

*- oběd
- večeře*

- Mittagessen
- Abendessen

Kde je restaurace?

Wo ist das Restaurant?

SLUŽBY

DIE DIENSTLEISTUNGEN

Máte v hotelu kadeřnictví?

Gibt es im Hotel einen
Friseur/ Schönheitssalon?

ODCHOD Z HOTELU

DER ABGANG AUS DEM HOTEL

Vystavte mi účtenku.

Stellen Sie mir eine Quittung
aus.

Mohu zaplatit účet?

Kann ich die Rechnung
bezahlen?

*hotel
pension
motel
recepční - on/ ona*

das Hotel,-s,-s
die Pension,-,Pensionen
das Motel,-s,-s
der Empfangschef,-s,-s/
die Empfangssekretärin,-,
-innen

*recepce
výťah
schodiště
chodba*

der Empfangsraum,-es,-räume
der Aufzug,-es,-züge
die Treppe,-,-n
der Gang,-es,Gänge

Pokojówka odprowadzi Pana(ią) do pokoju. Przepraszam, mam jeszcze pytanie. Kiedy zaistnieje potrzeba, proszę wezwać pokojówkę.	The chambermaid will take you to your room. One more question, please. If you need anything, please call the maid/ (<i>am. angličtina</i>) housekeeping.
Chciałbym wymienić pieniądze. Od której godziny podaje się śniadanie? - obiad - kolacje Gdzie jest restauracja?	I need to exchange money. What time do you serve breakfast? - lunch - dinner Where is the restaurant?

USŁUGI**SERVICES**

Czy w hotelu jest fryzjer?

Is here a hairdresser's in the hotel?

OPUSZCZENIE HOTELU**CHECK OUT**

Poproszę rachunek.

Can you get my bill ready/
Have my bill made out, please.

Czy mogę zapłacić rachunek?

May I settle the account?

hotel
pensjonat
motel
recepcjonista/
recepcjonistkahotel
pension
motel
desk clerk/
receptionistrecepcja
winda
klatka schodowa
korytarzreception
elevator/ lift
staircase
corridor

poschodí
 přízemí
 ubytování
 pokoj
 pronajmout
 nocleh
 koupelna
 sprcha
 toaleta
 postel
 cena
 zaplatit
 účet
 - vystavit
 - vyrovnat
 ubytovat se

rezervovat

die Etage,-,-n
 das Erdgeschoss,-sses,-sse
 die Unterkunft,-,-künfte
 das Zimmer,-s,-
 vermieten
 die Übernachtung,-,-en
 das Badezimmer,-s,-
 die Dusche,-,-n
 die Toilette,-,-n/ das WC
 das Bett,-s,-en
 der Preis,-es,-e
 bezahlen
 die Rechnung,-,-en
 - ausstellen
 - begleichen
 sich einquartieren/
 ein Zimmer beziehen
 bestellen/ reservieren

RESTAURACE

RESTAURANT

*Mám hlad a žízeň.
 Je tu poblíž nějaká
 restaurace?
 Nemám na jídlo
 ani pomyšlení.
 Mohu Vás pozvat na oběd/
 večeři?
 Objevil jsem dobrý hostinec.*

*Ráda bych rezervovala
 jeden stůl.
 Jeden stůl pro dva, prosím.*

Jsou tu dvě místa volná?

Ich habe Hunger und Durst.
 Gibt es hier in der Nähe
 ein Restaurant?
 Ich kann an Essen nicht
 einmal denken.
 Darf ich Sie zum Mittagessen/
 Abendessen einladen?
 Ich habe ein gutes Gasthaus
 entdeckt.
 Ich möchte einen
 Tisch reservieren.
 Einen Tisch für zwei
 Personen, bitte.
 Sind hier zwei Plätze frei?

piętro	floor
parter	ground floor/ first floor
zakwaterowanie	accommodation
pokój	room
wynająć	to lease/ to rent/ to let
nocleg	lodging/ night quarters
łazienka	bathroom
prysznic	shower
toaleta	toilet/ WC/ (am.) rest-room
łóżko	bed
cena	price
zapłacić	to pay
rachunek	bill
- wystawić	- to get ready/ make out
- uregulować	- to settle
zakwaterować się	to put up (at a hotel)
zarezerwować	to book/ to make a reservation

RESTAURACJA**RESTAURANT**

Jestem głodny i chce mi się pić.	I am hungry and thirsty.
Czy w pobliżu jest jakaś restauracja?	Is there a restaurant around here?
Nie mam ochoty na jedzenie.	I don't feel like eating.
Czy mogę Pana(ią) zaprosić na obiad/ kolację?	May I invite you to lunch/ to dinner?
Znalazłem dobrą restaurację.	I have discovered a good pub.
Chciałabym zarezerwować jeden stolik.	I'd like to reserve one table.
Poproszę jeden stolik dla dwóch.	A table for two people, please.
Czy są tu dwa wolne miejsca?	Are here two seats free?

Rezervace nepřijímáme.

*Pro kolik osob potřebujete
místa?*

Můžeme se k Vám posadit?

Je tento stůl volný?

Bohužel ne, je obsazen.

*Pojďme si sednout tam
k tomu stolu.*

*Pojďme si sednout ke stolu
tam uprostřed.*

Ne, je rezervován.

Dovolíte?

Prosím.

číšník

vrchní

servírka

Wir nehmen keine
Reservierungen vor.

Für wie viel Personen
brauchen Sie Plätze?

Dürfen wir uns zu Ihnen
setzen?

Ist dieser Tisch frei?

Leider nicht, er ist besetzt.

Setzen wir uns dorthin
an den Tisch.

Kommt, wir setzen uns an
den Tisch dort in der Mitte.

Nein, er ist reserviert.

Gestatten Sie?

Bitte.

der Kellner,s,-

der Ober,s,-

die Serviererin,-,en

U STOLU

*Chtěla bych něco k jídlu/
k pití.*

Prosím jídelní lístek.

Mohl/a byste mi dát ...?

- vidličku

- sklenici

- lžíci

- nůž

- ubrousek

- šálek

- talíř

- chléb

- máslo

- ocet

- pepř

AM TISCH

Ich möchte etwas zum Essen/
zum Trinken.

Kann ich bitte die Speisekarte
haben?

Können wir bitte ... haben?

- eine Gabel

- ein Glas

- einen Löffel

- ein Messer

- eine Serviette

- eine Tasse

- einen Teller

- Brot

- Butter

- Essig

- Pfeffer

Nie dokonujemy rezerwacji.	We don't accept reservations.
Dla ilu osób potrzebuje Pan(i) miejsce?	For how many (people) would you like a table?
Czy możemy się do Państwa przysiąść?	Would you mind our sitting here?
Czy ten stolik jest wolny?	Is this table free?
Niestety, jest zajęty.	Unfortunately not, it is taken.
Chodźmy usiąść do tamtego stolika.	Let's take that table there.
Usiądźmy przy stoliku pośrodku.	Let's take that table there, in the middle.
Nie, jest zarezerwowany.	No, it is reserved.
Czy można?	Would you mind?
Poproszę.	Of course not./ Please do.
kelner	waiter
kelner	waiter
kelnerka	waitress

PRZY STOLE**AT THE TABLE**

Chciałabym coś zjeść/ napić się.	I'd like to have something to eat/ to drink.
Proszę o kartę dań.	The menu, please.
Czy mógłby mi Pan(i) podać ...?	Could you give me ...?
- widelec	- a fork
- szklankę	- a glass
- łyżkę	- a spoon
- nóż	- a knife
- serwetkę	- a napkin
- filiżankę	- a cup
- talerz	- a plate
- chleb	- bread
- masło	- butter
- ocet	- vinegar
- pieprz	- pepper

- citrón
- cukr
Přineste mi prosím ...

Pane vrchní, platím!
Platíme dohromady.
Platíme každý zvlášť.
Měla jsem ...
Kolik je to?

- Zitrone
- Zucker
Ich möchte .../
Bringen Sie mir ... bitte.
Herr Ober, zahlen!
Wir zahlen zusammen.
Wir zahlen jeder für sich.
Ich hatte ...
Wie viel macht das?

SNÍDANĚ

Mohu dostat jídelní/
nápojový lístek?
Mohu dostat cukr navíc?

Kolik cukru?
Pro mne bez cukru.
Dal bych si ...

- čaj
- čaj s citronem
- kávu/ mléko
- čokoládu
- kakao
- šťávu
 ananasovou
 grapefruitovou
 rajčatovou
- opékaný chléb/ housky
- máslo
- smažená vejce
- vejce se šunkou
- míchaná vejce se slaninou
- džem
- med
- jogurt
Dáte si ještě něco?

DAS FRÜHSTÜCK

Kann ich die Speisekarte/
die Getränkekarte haben?
Könnte ich noch Zucker
bekommen?
Wie viel Zucker?
Für mich ohne Zucker.
Ich möchte ...
- Tee
- Tee mit Zitrone
- Kaffee/ Milch
- Schokolade
- Kakao
- Saft
 Ananassaft
 Pampelmusesaft
 Tomatensaft
- Toasts/ Brötchen
- Butter
- Spiegeleier
- Ei mit Schinken
- Rühreier mit Speck
- Konfitüre
- Honig
- Jogurt
Wünschen Sie noch etwas?

- cytrynę
- cukier
Proszę mi przynieść ...

- lemon
- sugar
I'll have ...

Proszę rachunek!
Płacimy razem.
Płacimy osobno.
Miałam ...
Ile wynosi rachunek?

(Waiter), my bill, please!
We will pay together.
We will pay separately.
I have had ...
How much is it?

ŚNIADANIE**BREAKFAST**

Mogę prosić o menu/
kartę napojów?
Czy mogę dostać dodatkowy
cukier?
Ile cukru?
Dla mnie bez cukru.
Poproszę o ...
- herbatę
- herbatę z cytryną
- kawę/ mleko
- czekoladę
- kakao
- sok
 ananasowy
 grejfrutowy
 pomidorowy
- tosty/ bułki
- masło
- jajka smażone
- jajka na szynce
- jajecznice na boczku
- dżem
- miód
- jogurt
Czy podać coś jeszcze?

Can I have the menu/
beverage list?
Can I get some more sugar,
please?
How much sugar?
No sugar for me.
I would like
- tea
- tea with lemon
- coffee/ milk
- hot chocolate
- cocoa
- juice
 pineapple
 grapefruit
 tomato
- toast/ roll
- butter
- fried eggs
- ham-and-eggs
- scrambled eggs with bacon
- jam
- honey
- yoghurt
Would you like anything else?

OBĚD, VEČEŘE

*Nejprve si objednáme ...
Přineste nám tři porce ...*

- *polévku s játrovými knedlíčky*
- *svíčkovou pečení*
- Je to všechno?*
- Ještě nějaké přání?*
- Přeji Vám dobrou chuť.*

**DAS MITTAGESSEN,
DAS ABENDESSEN**

Zuerst bestellen wir uns ...
Bringen Sie uns drei
Portionen ...
- Leberknödelsuppe

- Lungenbraten
Ist das alles?
Noch einen anderen Wunsch?
Ich wünsche Ihnen guten
Appetit.

NÁPOJE

- Máte ...?*
- čaj
 - láhev minerálky

 - láhev bílého vína
 - pivo
 - čepované pivo
 - láhev piva
 - černé pivo
 - světlé pivo
 - rum
 - slivovici
 - sodovka
 - šťáva
 - ananasová
 - citrusová
 - pomerančová
 - rajčatová
 - čaj
 - s mlékem
 - slabý

DIE GETRÄNKE

- Haben Sie ...?
- Tee
 - eine Flasche Mineralwasser
 - eine Flasche Weißwein
 - Bier
 - Bier vom Fass
 - eine Flasche Bier
 - dunkles Bier
 - helles Bier
 - Rum
 - Sliwowitz
 - Selterswasser
 - der Saft
 - Ananassaft
 - Pampelmusesaft
 - Orangensaft
 - Tomatensaft
 - der Tee
 - mit Milch
 - schwacher Tee

OBIAD, KOLACJA

Najpierw zamówimy ...
Poproszę trzy porcje ...

- zupę z kluseczkami
wątrobianymi
- polędwicę
- Czy to wszystko?
- Jeszcze jakieś życzenie?
- Życzę Państwu
smacznego.

LUNCH, SUPPER

Let's order ... first.
Please bring us three
portions ...

- soup with liver balls
- roast sirloin/ tenderloin
- Is that everything?
- Anything else?
- Enjoy your meal!

NAPOJE

Czy jest/ są ...?
- herbata
- butelkę wody mineralnej

- butelkowane białe wino
- piwo
- lane piwo
- butelkowane piwo
- piwo ciemne
- piwo jasne
- rum
- śliwowica
- lemoniada
- sok
 - ananasowy
 - cytrusowy
 - pomarańczowy
 - pomidorowy
- herbata
 - z mlekiem
 - słabą

BEVERAGES

Have you got ...?
- tea
- a bottle of mineral water

- a bottle of white wine
- beer
- draught/ beer on tap
- a bottle of beer
- stout/ dark beer/ brown beer
- ale/ light beer
- rum
- slivovitz/ plum brandy
- soda-water
- juice/ fruit juice
 - pineapple
 - citrus
 - orange
 - tomato
- tea
 - with milk
 - light

- silný
- káva
- bílá
- silná
- slabá
- se šlehačkou
- víno
- červené
- bílé
- sladké
- svařené
- šumivé
- starker Tee
- der Kaffee
- weißer Kaffee
- starker Kaffee
- schwacher Kaffee
- mit Schlagsahne
- der Wein
- Rotwein
- Weißwein
- süßer Wein
- Glühwein
- Schaumwein, Sekt

PŘEDKRMY

zavináče
humrový salát
chřest
omeleta
plněné rajče
puding
studená mísa
sýr
žampiony

POLÉVKY

bramborová polévka
česneková polévka
hovězí vývar s nudlemi
rybí polévka
slepičí polévka
zeleninová polévka

RYBY A PLODY MOŘE

krab

DIE VORSPEISEN

die Rollmöpfe
 der Hummersalat,-s,-e
 der Spargel,-s,-
 die Omelett, der Eierkuchen,-s,-
 gefüllte Tomate
 der Pudding,-s,-e nebo -s
 die kalte Platte
 der Käse,-s,-
 die Champignons

DIE SUPPEN

die Kartoffelsuppe,-,-n
 die Knoblauchsuppe,-,-n
 die Rinderbrühe mit Nudeln
 die Fischsuppe,-,-n
 die Hühnerbrühe,-,-n
 die Gemüsesuppe,-,-n

DIE FISCH E UND MEERESFRÜCHTE

die Krabbe,-,-n

- | | |
|-------------------|--------------|
| - mocną | - strong |
| - kawa | - coffee |
| - z mlekiem | - with milk |
| - mocną | - strong |
| - słabą | - light |
| - z bitą śmietaną | - with cream |
| - wino | - wine |
| - czerwone | - red |
| - białe | - white |
| - słodkie | - sweet |
| - grzane | - mulled |
| - musujące | - sparkling |

PRZEKĄSKI

STARTERS

rolmopsy	rolled pickled herrings
sałatka z homara	shrimp cocktail
szparagi	asparagus
omlet	omelette
pomidory nadziewane	stuffed tomato
budyń	pudding/ blancmange
zimna płyta	cold meat platter
ser	cheese
pieczarki	mushrooms

ZUPY

SOUPS

zupa ziemniaczana	potato soup
zupa czosnkowa	garlic soup
rosół wołowy z makaronem	beef broth with noodles
zupa rybna	fish soup
rosół z kury	chicken soup
zupa jarzynowa	vegetable soup

RYBY I OWOCE MORZA

FISH AND SEAFOOD

krab	crab
------	------

<i>kreveta</i>	die Krevette, -, -n
<i>losos</i>	der Lachs, -es, -e
<i>makrela</i>	die Makrele, -, -n
<i>mořský krab</i>	die Krabbe, -, -n
<i>mořský okoun</i>	der Barsch, -es, -e
<i>okoun říční</i>	der Flussbarsch, -es, -e
<i>platýs</i>	der Plattfisch, -es, -e
<i>pstruh</i>	die Forelle, -, -n
<i>rybí filé</i>	das Fischfilet, -s, -s
<i>sardinka</i>	die Sardine, -, -n
<i>sleď</i>	der Hering, -s, -e
<i>sumec</i>	der Wels, -es, -e
<i>štika</i>	der Hecht, -es, -e
<i>treska</i>	der Kabeljau, -s, -e

<i>tuňák</i>	der Tunfisch, -es, -e
<i>úhoř</i>	der Aal, -es, -e
<i>kapr na kmíně</i>	Gebackener Karpfen mit Kümmel
<i>pstruh na másle</i>	Gegrillte Forelle mit Kräuterbutter

MASO

hovězí
ještěčí
vepřové
telecí
bífeč
bůček
čevabčiči
dušené hovězí
kotleta
králík
ledvinky
masová směs na roštu
masové kuličky

DAS FLEISCH

das Rindfleisch, -s, 0
 das Lammfleisch, -s, 0
 das Schweinefleisch, -s, 0
 das Kalbfleisch, -s, 0
 das Filetsteak, -s, -s
 das Bauchfleisch, -es, 0
 die Fleischklöße
 der Schmorbraten, -s, 0
 die Kotelette, -, -n
 das Kaninchen, -s, -
 die Nieren
 gemischter Grill
 die Fleischklößchen

krewetka	prawn
łosoś	salmon
makrela	mackerel
krab morski	shrimp
okoń morski	bass
okoń rzeczny	perch
flądra	plaice
pstrąg	trout
filet rybny	fish fillet
sardynka	sardine
śledź	herring
sum	sheatfish
szczupak	pike
dorsz	cod-fish/ haddock
tuńczyk	tuna
węgorz	eel
karp na kminku	carp baked with caraway seeds
pstrąg na maśle	grilled trout with herb butter

MIĘSO

MEAT

wołowe	beef
jagnięce	lamb
wieprzowe	pork
cielęce	veal
befszyk	steak
boczek	belly pork
klops	meatballs
wołowe duszone	pot roast
kotlet	chop/ cutlet
królik	rabbit
cynaderki	kidneys
mieszanka mięsna z różna	meat hotchpotch on the grill
klopsy	meat balls

*mleté maso, sekaná
roštěná
salám
slanina
svíčková
telecí řízek
uzená šunka
uzené vepřové
vepřové kotlety
vuřt/ párek
jelen
jelení hřbet
kanec
srnec
srnčí pečeně
zajíc
zaječí guláš
hovězí dušené na hříbkách*

*pečeně se slaninou
přírodní řízek
segedínský guláš*

*smažené karbanátky
tatarský biftek*

DRŮBEŽ

*husa
kachna
krocán
krůta
slepice
kuře*

PŘÍLOHY

brambory

das Hackfleisch,-s,0
der Rostbraten,-s,0
die Salami/ die Wurst,-,"e
der Speck,-s,-e
der Lendenbraten,-s,0
das Kalbsschnitzel,s,-
(geräucherter) Schinken
geselchtes Schweinefleisch
die Schweinskoteletts
das Würstchen,-s,-
der Hirsch,-s,-e
der Hirschrücken,-s,-
der Eber,-s,-
der Rehbock,-s,-böcke
der Rehbraten,-s,-
der Hase,-n,-n
das Hasengulasch,-es,-e
Rinderragout mit
Champignons
gespickter Braten
Kotelett natur
Gulasch aus drei Fleisch-
sorten mit Sauerkraut
gebratene Frikadellen
s Tatarbeefsteak,-s,-s

DAS GEFLÜGEL

die Gans,-, Gänse
die Ente,-,-n
der Truthahn,-s,-hähne
die Pute,-,-n
die Henne,-,-n
das Hähnchen,-s,-

DIE BEILAGEN

die Kartoffeln

mięso mielone	mincemeat, chopped meat
rostbef/ rozbratel/ pieczeń	entrecote
kiełbasa	salami
ślonina	bacon
połędwica	tenderloin
sznycel cielęcy	veal chop/ cutlet
szynka wędzona	gammon
wieprzowina wędzona	smoked pork
kotlet wieprzowy	pork chops
parówka	sausage/ frankfurter
jeleni	deer/ stag
comber jeleni	deer saddle
dzik	boar
sarna	roebeuck
pieczeń z sarny	venison roast meat
zając	hare
gulasz zajęczy	hare goulash
duszona wołowina	beef ragout with
na grybach	mushrooms
pieczeń ze słoniną	roast with bacon
kotleta	stewed fillet
gulasz segedyński	Segedin goulash
smażony kotlet mielony	fried meat balls/ rissoles
befsztyk tatarski	steak tartare

DRÓB**POULTRY**

gęś	goose
kaczka	duck
indyk	turkey
indykczka	turkey
kura	hen
kurczak	chicken

DODATKI**SIDE DISHES**

ziemniaki	potatoes
-----------	----------

bramborová kaše
bramborový knedlík
bramborový salát
hranolky
knedlík
krokety
omáčka
rýže
těstoviny

das Kartoffelpüree,-s,-s
 der Kartoffelkloß,-es,"e
 der Kartoffelsalat,-es,-e
 die Pommes frites
 der Knödel,-s,-
 die Kroketten
 die Soße,-,-n
 der Reis,-es,0
 die Teigwaren

ZELEENINA

brokolice
celer
červená řepa
cibule
houba, hřib
hrášek
kopr
kukuřice
květák
mrkev

okurka
petržel
pálivá paprika
papriky sladké
papriky zelené/ červené
rajská jablíčka
ředkvičky
salát
špenát
zelí

DAS GEMÜSE

die Brokkoli (pl.)
 der Sellerie,-s,-s
 rote Rübe,-,-n
 die Zwiebel,-, Zwiebeln
 der Pilz,-es,-e
 die Erbse,-,-n
 der Dill,-s,0
 der Mais,-s,-e
 der Blumenkohl,-s,-e
 die Mohrrüben,-,-n/
 die Möhre,-,-n
 die Gurke,-,-n
 die Petersilie,-,0
 die Chilipefferschoten
 süße Paprikaschoten
 Paprikaschoten grüne/ rote
 die Tomaten
 die Radieschen
 der Kopfsalat,-s,-e
 der Spinat,-s,-e
 der Kohl,-s,-e/ der Kraut,-es,-e

SALÁTY

hlávkový salát
okurkový salát

DIE SALATE

Grüner Salat/ r Kopfsalat
 der Gürkensalat,-s,-e

piure ziemniaczane	mashed potatoes
knedel ziemniaczany	potato dumpling
sałatka ziemniaczana	potato salad
frytki	chips/ French fries (<i>am.</i>)
knedel	dumpling
krokiety	croquettes
sos	sauce
ryż	rice
makaron	pasta

WARZYWA

brokuły
seler
burak ćwikłowy
cebula
grzyby
groszek
koperek
kukurydza
kalafior
marchewka

ogórek
pietruszka
papryka ostra
papryka słodka
papryki zielone/ czerwone
pomidory
rzodkiewki
sałata
szpinak
kapusta

SALATKI

sałata zielona
mizeria

VEGETABLES

broccoli/ broccoli
celery
beetroot/ beet (*am.*)
onion
mushrooms
green peas
dill
sweetcorn
cauliflower
carrot

cucumber
parsley
paprika, chill
sweet peppers
green/ red peppers
tomatoes
radish
lettuce
spinach
cabbage

SALADS

lettuce salad
cucumber salad

jarní míchaný salát gemischter Frühlingsalat

rajčatový salát der Tomatensalat,-s,-e
bramborový salát der Kartoffelsalat,-s,-e

OVOCE**DAS OBST**

ananas die Ananas,-,-se
banán die Banane,-,-n
broskev der Pfirsich,-s,-e
citron die Zitrone,-,-n
grapefruit die Grapefruit,-,-s
hroznové víno der Traubenwein,s,e
hruška die Birne,-,-n
jablko der Apfel,-s, Äpfel
jahody die Erdbeere,-,-n
meloun die Melone,-,-n
oliva die Olive,-,-n
ořech die Nuss,-es,-nüsse
pomeranč die Apfelsine/ Orange,-,-n
rybíz die Johannisbeere,-,-n
švestka die Zwetschge,-,-n
třešně die Kirsche,-,-n
višně die Sauerkirsche,-,-n

**DEZERT,
ZÁKUSKY****DAS DESSERT,
DIE NACHTISCHE**

bábovka der Napfkuchen,-s,-
dort die Torte,-,-n
koláč der Kuchen,-s,-
moučník die Mehlspeise,-,-n/
 die Süßspeise,-,-n
palačinky Palatschinken
zmrzlina das Eis,-es,0
zmrzlinový pohár der Eisbecher,-s,-

sałatka wiosenna mixed fresh vegetable

sałatka z pomidorów tomato salad
sałatka ziemniaczana potato salad

OWOCE

FRUIT

ananas	pineapple
banan	banana
brzoskwinia	peach
cytryna	lemon
grejpfrut	grapefruit
wino gronowe	grapes
gruszka	pear
jabłko	apple
truskawki	strawberries
arbuz/ melon	melon
oliwka	olive
orzech	nut
pomarańcza	orange
porzeczka	currant
śliwka	plum
czereśnia	cherries
wiśnia	cherries

**DESERY,
CIASTKA**

**DESSERT(S),
SWEETS**

babka	fancy bread
tort	cake/ rich cream cake
kołacz	pie
ciastko	sweets/ pastry
naleśniki	pancakes
lody	ice cream
puchar lodowy	ice cream and jelly Sundae

**ALKOHOICKÉ
NÁPOJE**

alkohol
láhev
sklenice
aperitiv
koňak
kořalka
nápoje s ledem
pivo
rum
slivovice
víno
 bílé
 červené
whisky
 s ledem

**NEALKOHOICKÉ
NÁPOJE**

nealkoholické nápoje
čaj
čokoláda
džus
 - *pomerančový*
kakao
káva
limonáda
minerálka
mléko
tonik
voda
 - *minerální*
Chtěl/a bych kávu.
 - *espresso*

**ALKOHOICKÉ
GETRÄNKE**

der Alkohol,-s,-e
 die Flasche,-,-n
 das Glas,-es, Gläser
 der Aperitiv,-s,-s
 der Kognak,-s,-s
 der Schnaps,es,"e
 Getränke mit Eis
 das Bier,-s,-e
 der Rum,-s,-s
 der Sliwowitz,-s,0
 der Wein,-es,-e
 der Weißwein,-es,-e
 der Rotwein,-es,-e
 der Whisky,-s,-s
 Whisky mit Eis

**ALKOHOIFREIE
GETRÄNKE**

alkoholfreie Getränke
 der Tee,-s,-s
 die Schokolade,-,-n
 der, das Juice,-,-s
 - der Orangensaft,-es,-säfte
 der Kakao,-s,-s
 der Kaffee,-s,-s
 die Limonade,-,-n
 das Mineralwasser,-s,-
 die Milch,-,-0
 Tonic
 das Wasser,-s,-
 - das Mineralwasser,-s,-
 Ich möchte einen Kaffee.
 - Espresso

**NAPOJE
ALKOHOLOWE**

alkohol
butelka
szklanka/ kufel/ kieliszek
aperitif
koniak
wódka
napoje z lodem
piwo
rum
śliwowica
wino
 białe
 czerwone
whisky
 whisky z lodem

**ALCOHOLIC
DRINKS**

alcohol
bottle
glass
aperitif
brandy/ cognac
spirit
iced beverages
beer
rum
slivovitz/ plum brandy
wine
 white
 red
whisky
 whisky on the rock

**NAPOJE
BEZALKOHOLOWE**

napoje bezalkoholowe
herbata
czekolada
sok owocowy
- pomarańczowy
kakao
kawa
lemoniada
woda mineralna
mleko
tonik
woda
- woda mineralna
Proszę o kawę.
- z ekspresu

**NONALCOHOLIC
DRINKS**

soft drinks
tea
hot chocolate
juice
- orange
cocoa
coffee
lemonade
mineral water
milk
tonic water
water
- mineral water
I'd like coffee.
- espresso

- černou kávu

- schwarzen Kaffee/
einen Schwarzkaffee

- kávu bez kofeinu

- koffeinfreien Kaffee

STÍŽNOSTI

DIE KLAGEN, BESCHWERDEN

Tady chybí ...

Hier fehlt ...

- lžíce

- ein Löffel

- lžička

- ein Teelöffel/ ein Kaffeelöffel

- vidlička

- eine Gabel

- nůž

- ein Messer

- ubrousek

- eine Serviette

- příbor

- ein Besteck

- solnička

- der Salzstreuer

- sůl

- das Salz

- cukr

- der Zucker

- pepř

- der Pfeffer

- párátko

- die Zahnstocher

- ocet

- der Essig

- kleště na cukr

- die Zuckierzange

- konvice s mlékem

- die Kanne mit Milch

- židle

- ein Sessel/ ein Stuhl

Tato sklenice je špinavá.

Dieses Glas ist schmutzig.

Tohle není čerstvé.

Das ist nicht frisch.

Polévka je studená.

Die Suppe ist kalt.

To jsem si neobjednal/a.

Das habe ich nicht bestellt.

Zavolal byste pana vrchního?

Würden Sie bitte
den Oberkellner rufen?

ÚČET

DIE RECHNUNG

My budeme platit zvlášť.

Wir möchten getrennt
bezahlen.

Chtěl/a bych platit.

Ich möchte zahlen.

- | | |
|--------------------|-----------------|
| - czarną kawę | - black coffee |
| - kawę bez kofeiny | - caffeine-free |

SKARGI, ZAŻALENIA

COMPLAINTS

Brakuje ...

There is ... missing.

- łyżki
- łyżeczki
- widelca
- noża
- serwetki
- sztućców
- solniczki
- sól
- cukier
- pieprzu
- wykałaczek
- ocet
- szczypców do cukru
- dzbanuszka z mlekiem
- krzesła

- a spoon
- a teaspoon
- a fork
- a knife
- a napkin
- a cutlery/ silverware
- a salt caster/ shaker
- salt
- sugar
- pepper
- toothpicks
- vinegar
- sugar tongs
- a milk-jug
- a chair

Ta szklanka jest brudna.

This glass is dirty.

To jest nieświeże.

This isn't fresh.

Zupa jest zimna.

This soup is cold.

Nie zamawiałem(am) tego.

I haven't ordered this.

Proszę zawołać kelnera.

Will you please call
the waiter?

RACHUNEK

BILL

Płacimy osobno.

We'll pay separately.

Chciał(a)bym zapłacić.

I'd like to pay.

JÍDELNÍ LÍSTEK**DIE SPEISEKARTE**

<i>Bezmasá jídla</i>	Fleischlose Kost
<i>Dezert, zákusky</i>	s Dessert, r Nachtisch,-s,-e
<i>Dietní jídla</i>	e Diätkost,-,0
<i>Jídla podle jídelničky</i>	e Gerichte à la carte
<i>Minutky</i>	e Schnellgerichte
<i>Předkrmy</i>	e Vorspeisen
<i>Přílohy</i>	e Beilagen
<i>Studená jídla</i>	Kalte Küche
<i>Teplá jídla</i>	Warme Küche
<i>Drůbež</i>	s Geflügel,-s,0
<i>Nápoje</i>	e Getränke,-,n
<i>Ovoce</i>	s Obst,-s,0
<i>Pivo</i>	s Bier,-s,-e
<i>Polévky</i>	e Suppen
<i>Ryby</i>	e Fische
<i>Saláty</i>	e Salate
<i>Těstoviny</i>	e Teigwaren
<i>Vaječná jídla</i>	e Eiergerichte
<i>Víno</i>	r Wein,-s,-e
<i>Zelenina</i>	s Gemüse,-s,-
<i>Zvěřina</i>	s Wildbret,-s,-arten

BUFET**S BUFFET,-S,-S****CUKRÁRNA
HOSPODA****E KONдитOREI,-,-EN
E KNEIPE,-,-N/
S GASTHAUS,-ES,“ER****KAVÁRNA
RESTAURACE****S CAFÉ,-ES,-E
S RESTAURANT,-S,-S/
DIE GASTSTÄTTE,-,-N
E WEINSTUBE,-,-N****VINÁRNA**

JADŁOSPIS**MENU**

Potrawy bezmięsne	Vegetarian Dishes
Deser, ciastka	Dessert, sweets
Dania dietetyczne	Diet Dishes
Dania z karty	Menu dishes
Dania szybkie	Starters
Przystawki	Fast Dishes
Dodatki	Side dishes
Dania zimne	Cold meals
Dania ciepłe	Hot meals
Drób	Poultry
Napoje	Drinks
Owoce	Fruit
Piwo	Beer
Zupy	Soups
Ryby	Fish
Salatki	Salads
Makaron	Pasta
Potrawy z jajek	Egg dishes
Wino	Wine
Jarzyny	Vegetable
Dziczyzna	Game

BUFET

BUFFET/
SNACKBAR
SWEETSHOP
PUBCUKIERNIA
GOSPODAKAWIARNIA
RESTAURACJACAFÉ/ CAFETERIA
RESTAURANT

WINIARNIA

WINE BAR/ TAVERN

BANKA

*Kde je nejbližší banka?
Kde je nejbližší směnárna?*

*Chci měnit dolary.
Kolik chcete vyměnit?*

Jak byste to chtěl/a?

*Prosím Vás, mohla byste
mi dát drobné za 50 euro?*

*množství peněz, obnos
faktura, účet
šeková knížka
sleva
prodej
ztráta
smlouva
splátka, platba
úroky*

BANK

Wo ist die nächste Bank?
Wo gibt es die nächste
Wechselstube?
Ich möchte Dollars umtauschen.
Wie viel möchten Sie
wechseln?
Wie möchten Sie es gern?

Bitte, könnten Sie mir für
50 Euro Kleingeld geben?

der Betrag,-es,-träge
die Rechnung,-,-en
das Scheckbuch,-es,-bücher
der, das Skonto,-s,-s
der Verkauf,-es, Verkäufe
der Verlust,-es,-e
der Vertrag,-es,-träge
die Zahlung,-,-en
die Zinsen

POŠTA

Je tady někde pošta?

Kde je hlavní pošta?

Kde je poštovní schránka.

*V kolik hodin otevírají/
zavírají na poště?
Známku na tento dopis/
pohled, prosím.*

POST

Ist hier irgendwo eine Post?

Wo ist die Hauptpost?

Wo ist der Briefkasten?

Wann öffnet/ schließt man
an der Post?
Eine Briefmarke für diesen
Brief/ diese Postkarte, bitte.